Protokoll
der Englisch-Bezirksfachgruppe Pustertal – Mittelschule
am 09. September 2015 2015 an der MS „K. Meusburger“, Bruneck
Musikraum, 14.30 – 17.00 Uhr

Anwesend: Kamelger Marion (MS Toblach), Pareiner Michaela (MS St. Johann), Maidment Danny (MS Ursulinen), Seeber Barbara (MS Welsberg), Agreiter Silvia (MS Röd SSP I), Willeit Simone (MS Meusburger SSP II), Egger Simone (MS Meusburger II), Lechthaler Lena (MS Meusburger SSP II), Obojes Manuela (MS Sand in Taufers), Ebenkofler Jasmin (SSP Vintl/SSP Ahrntal), Mayr Hannes (MS St. Johann), Mair Judith (MS Meusburger SSP II), Schnarf Cornelia (MS Olang), Grunser Brigittte (MS Olang), Stroble Barbara (MS Innichen), Unterhuber Stefan (MS Mühlbach), Villgrater Helene (MS Welsberg), Schiller Sonja (MS Welsberg), Gasser Anna (MS St. Vigil), Di Qual Stefano (MS Innichen), Leitner Eva (MS Vintl)

Leitung: Elisabeth Wieser, Monika Marinello

Tagesordung:

- Fortbildungen:
  Rückblick auf 2014/2015
  Vorschau auf das heurige Schuljahr
- Fortbildungswünsche für nächstes Jahr
- Rückmeldungen zur Abschlussprüfung
- Zusammenarbeit mit anderen Sprachfächern
- Allfälliges

Frau Dir. Wieser begrüßt die Anwesenden. Frau Marinello stellt sich als Mitarbeiterin für Englische Fachdidaktik im BIB vor.

Ad 1: Fortbildungen:
Frau Marinello beginnt mit einem kurzen

- **Rückblick auf 2014/2015:**

Schulverbund:

E 02 Together we are strong! mit Evi Debora Schwienbacher am 15.12.2014 und am 06.03.2015 jeweils von 14.30 bis 17.30 im Mikado in Bruneck
Dieses Angebot ist für das laufende Schuljahr nicht vorgesehen, wird aber ab dem nächsten Jahr im Drei-Jahres-Fortbildungsplan der Bezirksfortbildung angeboten werden.

Landesplan der Fortbildung:

24.03 Web 2.0 tools that can revolutionise teaching and learning mit Russell Stannard am 13. und 14.10.2014 in Bozen und am 15. und 16.10.2014 in Bruneck
24.12 Keep ´em talking mit Sally Kowanda am 09. und 10.03.2015 in Bozen

24.15 Intensive Practice in English mit S. Hicks u.a. vom 09. bis 11.04.2015 in Goldrain
24.17 Die schriftliche Englisch-Abschlussprüfung an der MS 28.11.2014 und 17.04.2015 in Bruneck unter der Leitung von Monika Marinello
24.06 4th Biannual Conference for English Teachers am 14.11.2014 in Bozen

Frau Marinello fragt nach Rückmeldungen zu den Fortbildungsveranstaltungen. Das Seminar 24.03 mit Russell Stannard, das in Bruneck stattfand, erhielt positives Feedback ebenso wie die Großtagung der Englisch-Lehrpersonen (24.06) in Bozen. Auch die Fachdidaktischen Werkstätten (24.17) waren sowohl im Herbst 2014 als auch im Frühjahr 2015 gut besucht.

- **Vorschau auf das heurige Schuljahr:**

Schulverbund:

E 03 Die schriftliche Englisch-Abschlussprüfung an der MS am Freitag, 13.11.2015 und am Freitag, 15.04.2016 jeweils von 14.45 bis 17.45 an der MS „Röd“ in Bruneck.
Frau Marinello macht darauf aufmerksam, dass dieses Jahr die Fachdidaktischen Werkstätten über den Schulverbund angeboten werden, und nicht – wie im letzten Jahr – über die Landesfortbildung. Das **Anmeldeformular** findet sich im Netz unter **http://www.snets.it/sv-pustertal/fortbildung/default.aspx**; die **Anmeldung** erfolgt über die **eigene Direktion** und die Anmeldefrist **endet drei Wochen vor Kursbeginn.**
Bei den Treffen werden die schriftlichen Prüfungen des letzten Schuljahres nachbeprochen, wird konkrete Hilfestellung bei der Ausarbeitung neuer Prüfungsarbeiten geleistet, v.a. auch in Hinblick auf SchülerInnen mit zielgleichem IBP, u.v.m. Außerdem haben die Lehrpersonen die Möglichkeit, sich zu verschiedenen Themen auszutauschen und sich über neue Entwicklungen zu informieren.

Landesplan der Fortbildung:

24.03 Differentiation in the English Classroom mit Günther Sommerschuh am 12. und 13.10.2015 an der EURAC in Bozen
24.08 The UK and the USA Compared: Icons, Symbols, Myths in Art and Behaviour mit Robert Hill am 17. und 11.18.2015 im Kolpinghaus in Bozen
24.10 Potentials and Pitfalls of Assessment: Enhancing Learning through Constructive Alignment mit Alex Thorp am 01. und 02.12.2015 im Kolpinghaus in Bozen
24.17 5th Biannual Conference for English Teachers 29.04.2016 in Bozen

Frau Marinello empfiehlt den Lehrpersonen ganz besonders die Großtagung. Die Veranstaltung findet zum ersten Mal an der Universität Bozen statt; das bewährte Format – drei Plenarvorträge am Vormittag, 12 Workshops x 2 am Nachmittag – wird beibehalten. Die Anmeldungen erfolgen wieder online. Zahlreiche Verlage werden die neuesten Lehrmittel vorstellen.
Die Themen der Landesplanung finden Anklang, aber einige Lehrpersonen weisen darauf hin, dass die Veranstaltungen ausnahmslos in Bozen stattfinden; mehr Fortbildungsveranstaltungen in Bruneck werden gewünscht. Frau Marinello berichtet, dass die Mitglieder der Kerngruppe Englisch an der Mittelschule fast ausschließlich aus dem Bozner Raum bzw. dem Unterland kommen. Verstärkung aus dem Pustertal wäre gewünscht; interessierte Lehrpersonen können sich an Frau Marinello wenden. Das nächste Treffen der KG findet am 05. Oktober 2015 am Deutschen Schulamt in Bozen statt.

Ad 2: Fortbildungswünsche für das nächste Schuljahr

Frau Marinello erkundigt sich nach Wünschen für die Fortbildungsveranstaltungen für das Schuljahr 2015/2016. Folgende Vorschläge werden gemacht:

1. Einsatz von theaterpädagogischen Elementen im Fremdsprachenunterricht.
2. Auffrischungskurse für Englischlehrpersonen der MS. Gewünscht wird ein Seminar, wie es vom ASM in Goldrain im Zwei-Jahres-Rhythmus angeboten wird, allerdings im Raum Pustertal.
3. Vorstellung von aktuellen Materialien für den Englischunterricht.
   Frau Marinello erinnert daran, dass im Rahmen der Fachdidaktischen Werkstätten bereits letztes Jahr zahlreiche neue Materialien präsentiert wurden, die von der Fachpädagogischen Bibliothek am Deutschen Schulamt angekauft wurden. Die entsprechenden Listen hat Frau Marinello mitgebracht.
   Details zur Ausleihe und dem Lieferdienst finden sich auf der Homepage der Bibliothek, siehe paed.fachbibliothek@schule.suedtirol.it. Auch dieses Jahr sollen wieder Neuankäufe vorgestellt werden.
4. Mündlichkeit im Englisch-Unterricht (monologisches/dialogisches Sprechen).
   Frau Marinello wird diese Wünsche an die Kerngruppe für Englisch an der Mittelschule weiterleiten und sich gleichzeitig nach möglichen Referenten erkundigen.

Ad 3: Rückmeldungen zur Abschlussprüfung

Viele der Lehrpersonen äußern ihre Unzufriedenheit mit dem mündlichen Teil der Prüfung; die SchülerInnen haben teilweise zu wenig Zeit bzw. gar keine Möglichkeit, die erworbenen Fähigkeiten zu zeigen. Bei der Wahl des Themas für das Prüfungsgespräch wäre es wichtig, die SchülerInnen zu beraten; dies ist bei der Anzahl an Klassen (manchmal auch 10 bei einem vollen Auftrag!) nicht möglich. Immer wieder wählen SchülerInnen Themen, für die ihre sprachlichen Fähigkeiten nicht ausreichen, oder beschränken sich auf ein reines Aufsagen des Gelernten. Außerdem beklagen die Lehrpersonen die Schwierigkeit, bei 2 Wochenstunden für das Fach den mündlichen Bereich im Unterricht genügend zu berücksichtigen; monologisches und dialogisches Sprechen müssen immer wieder geübt werden, wenn SchülerInnen imstande sein sollen, sich am Ende der Schulstufe angemessen auszudrücken.
Positiv erwähnt wurde das gewichtete Bewertungsraster, das von der AG „Die schriftliche Englisch-Abschlussprüfung an der MS“ letztes Jahr ausgeteilt wurde. Viele Lehrpersonen verwenden es mittlerweile bei Leistungsüberprüfungen regelmäßig. Wie gewünscht, wird hier die Formel beigefügt, damit das Raster nach Bedarf abgeändert werden kann (sollte z.B. einer der 3 Kompetenzbereiche bei einer Arbeit nicht abgefragt werden):
=(((C5/$C$3)*9+1)*0,3)+(((D5/$D$3)*9+1)*0,3)+(((E5/$E$3)*9+1)*0,4)
Die Lehrpersonen äußern ihre Zufriedenheit darüber, dass nur mehr eine Arbeit vorbereitet werden muss und dass eine Endnote reicht. Frau Marinello zeigt noch einmal die entsprechende Tabelle im Bewertungsprotokoll gemäß RS des SAL 18 vom
12. Mai 2015 (siehe
http://www.provinz.bz.it/schulamt/service/rundschreiben.asp?369_action=300&369_image_id=362246) .
Klärungsbedarf gibt es noch hinsichtlich der schriftlichen Arbeiten für SchülerInnen mit zielgleichem IBP. Diesbezüglich hofft man auf eine Stellungnahme von Seiten des Schulamtes, damit Transparenz und Einheitlichkeit gewährleistet sind.

Ad 4: Zusammenarbeit mit anderen Sprachfächern

Frau Marinello berichtet von der Arbeit am Mehrsprachencurriculum, die unter der Leitung von Frau Schwienbacher im BIB geleistet wird, und erkundigt sich nach Projekten, die bereits an Schulen laufen. An der MS Ursulinen wird bereits intensiv an dreisprachigen Unterrichtseinheiten zu verschiedenen Themen im Rahmen des Wahlpflichtfachs gearbeitet; zwei Lehrpersonen berichten, dass an der MS Olang im heurigen Schuljahr einmal pro Woche

während einer Englischstunde zweisprachiger Unterricht Englisch/Italienisch für verschiedene Klassen stattfinden wird.
Sollte es Lehrpersonen geben, die bereits an mehrsprachigen Initiativen arbeiten und sich Unterstützung und Hilfestellung bei der Umsetzung wünschen, können sie sich bei Frau Schwienbacher am BIB melden.
E-Mail: evi-debora.schwienbacher@schule.suedtirol.bz.it .

Ad 5: Allfälliges

Die Lehrpersonen erkundigen sich nach den Ergebnissen der im Mai des letzten Schuljahres durchgeführten Feldstudie im Fachbereich Englisch; davon betroffen waren insgesamt 30 zweite Klassen an 15 Mittelschulen in Südtirol. Sie hätten sich mehr Informationen vor der Durchführung des Tests gewünscht und entsprechende Rückmeldungen danach. Die Studie wurde von der Dienststelle für Evaluation in Auftrag gegeben. Frau Marinello wird die Wünsche und Anliegen der Lehrpersonen an die Dienstelle weiterleiten.
Der Klett-Verlag stellt einige Gratis-Exemplare des Lehrwerks Orange Line 1 zur Verfügung; sollten Lehrpersonen Interesse an einer Erprobung des Lehrwerks haben, stellt ihnen der Verlag bis zu drei Klassensätzen insgesamt zur Verfügung. Der Verlag wird im November in Bozen einen Informationsnachmittag zu Aufbau, Konzept usw. des Lehrwerks veranstalten. (Achtung: Der BIB spricht damit keine Empfehlung aus – hier wird nur ein Angebot weitergeleitet.)

Die Sitzung wird um 17.00 Uhr beendet.

Für das Protokoll:

Dr. Monika Marinello

(Mitarbeiterin für Englisch im Referat Fachdidaktik – Bereich Innovation und Beratung)